

o familie  
pentru fiecare copil

To whom it may concern

Chisinau, 09/01/2024

Nr. 02

Hereby, the Moldovan Branch of Amici dei Bambini Association (Ai.Bi. Moldova) is to confirm the longstanding and high-quality collaboration with Ms. Vera Turcanu, accredited translator from Romanian and/or Russian to English and vice versa.

We had the pleasure to collaborate with Ms. Turcanu in an emergency situation, when an urgent written translation from Romanian and Russian into English was needed for the purpose of a EU funded project. Ms. Turcanu offered her candidacy, proposing a balanced quality-time-price option.

Indeed, the first experience in working with Ms. Turcanu recommended her as a high-quality professional, as the text to be translated was very specific and contained a lot of acronyms, terminology which needs wider knowledge of the child protection and education sector.

Ms. Turcanu not only respected the agreed timeframe, she also managed to anticipate, in some situations, the final product.

We would, thus, mention only a part of the translated documents, for Ai.Bi. Moldova:

- Needs Assessment methodology (from English into Romanian and Russian) and tools (questionnaires, FGD interviews) and Results (from Romanian into English)
- Narrative reports for donors (from Romanian into English)
- Power Point Presentations for trainings with teachers (Education in Emergency)
- Practical Guide for Teachers "Learn Romanian Fast and Funny" (from Romanian into English)
- Practical Guide for Teachers "School adaptation for Ukrainian children" (from Romanian into English)

Thus, we are strongly recommending Ms. Turcanu for her accuracy and punctuality in performing written, Romanian/Russian to English and vice-versa translations of different level of difficulty.

Kind regards,

Stela Vasluian

The Moldovan Branch of Amici dei Bambini Association

Branch director

